

# 2010年暑假台灣青年之愛前進柬埔寨 國際志工體驗與服務學習 出團說明



金邊 暹粒(吳哥窟)  
服務對象與環境簡介

美化環境基金會/台灣明愛互助協會

2010年5月

# 基本規劃與行程

- 以暹粒爲主金邊爲輔(視住宿與交通安排情況而定)
- 依團員專業能背景或興趣安排至Fr. Heri之農場與社區計畫服務
- 另延回或長期服務者依意願至MC修女或修士的機構服務
- 7月起每週出一團,每梯次16-20人,原則上6梯次
- 團進團出華航直飛金邊
- 跨梯次延回以越航胡志明市轉機暹粒進金編出
- 週五去週二回12天
- 團費每梯次20,000元/二梯次以上25,000元(自費部分詳見團費說明)
- 跨梯次團員第二週收食宿與機票差額費5,000元,第三週後免食宿費
- 團費需補貼者優先協助申請青輔會補助或對民間募款
- 學校團隊除參與本會安排梯次外協助安排不同機構服務

泰国

老挝



- ◎ 首都
- 城市
- ▲ 景点

泰国湾

越南

# 柬埔寨國徽

- 以王劍為中心線兩邊對稱的圖案。菱形圖案中的王劍由托盤托舉，意為王權至高無上；兩側為由獅子守護著五層華蓋，五在柬埔寨風俗裏象徵完美、吉祥；兩邊的棕櫚樹葉象徵勝利。底部的飾帶上用柬文寫著“柬埔寨王國之國王”。整個圖案象徵柬埔寨王國在國王的領導下，是一個統一、完整、團結、幸福的國家。

# 柬埔寨人口

- 柬埔寨人口超過一千四百一十萬人，由於貧窮、戰爭因素與醫療體系不發達，人均壽命只有56.53歲，境內以佔有90%的高棉（柬）族為主，其他尚有超過20餘個（包含華族、占族、普農族、佬族、暹羅族在內）的少數民族。十一世紀小乘佛教自北方的印度傳入，威脅了原本的婆羅門教信仰，至十四世紀取代了濕婆神而成爲主要信仰，目前約有90%的人信仰佛教

# 地理環境

- 全國總面積 **181,040**平方公里，全國劃分為二十個行政省，北鄰泰國、寮國，南與越南接壤，西南濱臨暹羅灣，海岸線長**443**公里，境內的洞里薩湖（**Tonle Sap Lake**）（又稱金邊湖）是全東南亞最大的淡水湖，湖中富饒的水產更是柬國人民飲食的重要來源，其餘境內的水資源亦豐富，源自中國瀾滄江而流經東南亞五國的湄公河，以流經柬埔寨境內河段的地均水資源量（**275**萬立方米/平方公里）最大，可供開發的水電資源也高達**83,000**兆瓦以上，由於過度開發與砍植，目前森林的覆蓋率已經從戰前的**71%**降至**46%**；
- 天氣為典型的熱帶型雨林氣候，六月至十一月為雨季，平均氣溫在攝氏二十八度。

- 柬埔寨位於中南半島西南部，佔地181,035平方公里，20%為農業用地。全國最南端至西邊區域地處熱帶區域，北方以扁擔山脈與泰國柯叻交界，東邊的臘塔納基里臺地和Chhlong高地與越南中央高地相鄰。西邊是狹窄的海岸平原：面對暹羅灣的西哈努克海。扁擔山脈在洞里薩流域北邊，由泰國的柯叻臺地南部陡峭懸崖構成，是泰國和柬埔寨國界。全國幾乎都在赤道上。
- 國家首都為金邊。西方和北方鄰近泰國和寮國，東方與東南方則鄰近越南。國土西南邊是暹羅灣。與鄰國下較之下，柬埔寨領土不大，行政區劃分為20個省，其中3省鄰海，另有3個自治市、172個區、1547個地方。國家海岸線長435公里，並有部分尚未開發的紅樹林。

- 柬埔寨國境內最醒目的地標，就是坐落國土中心的洞里薩湖、巴薩河和貫穿全國南北的湄公河。中央平原佔國土**3/4**面積，和東南和西部的象山、荳蔻山；延伸自泰國柯叻臺地的扁擔山國界；以及東部越南中央高地交界處的**Chhlong**高地比較起來，是樹林叢聚，人口稀少的區域。

- 源自荳蔻山的象山，向南與東南延伸，高度介於**500~1000**公尺。這兩個區域地勢多為**500~700**公尺。北方的荳蔻山和西方的扁擔山之間，是洞里薩河的延伸區域，廣至泰國境內平原，是前往曼谷的便道。
- 柬國最長的湄公河，為國家帶來豐沛用水。湄公河發源自中國，流經緬甸、寮國、泰國後，才進入柬國。在金邊，南方**Bassak**河，以及西北方聯結洞里薩湖的洞里薩河，繼續往東南方，從越南進入南中國海。

- 洞里薩湖—湄公低地區主要是低於海拔**100**公尺的平原，海拔升高時，地勢會更加崎嶇不平。西南方荳蔻山高於**1500**公尺以上，呈西北至東南走勢。**Phnom Aural**是柬國最高山峰，位於東部，高**1771**公尺。

# 首都--金邊

- [诸神的黄昏 - 一个摄影师的柬埔寨手记\(2006年2月\)](http://tw.mjjq.com/tours/1347.html)
- [活色生香的柬埔寨金邊](http://tw.mjjq.com/tours/1349.html)
- <http://tw.mjjq.com/tours/1347.html> <http://tw.mjjq.com/tours/1349.html>





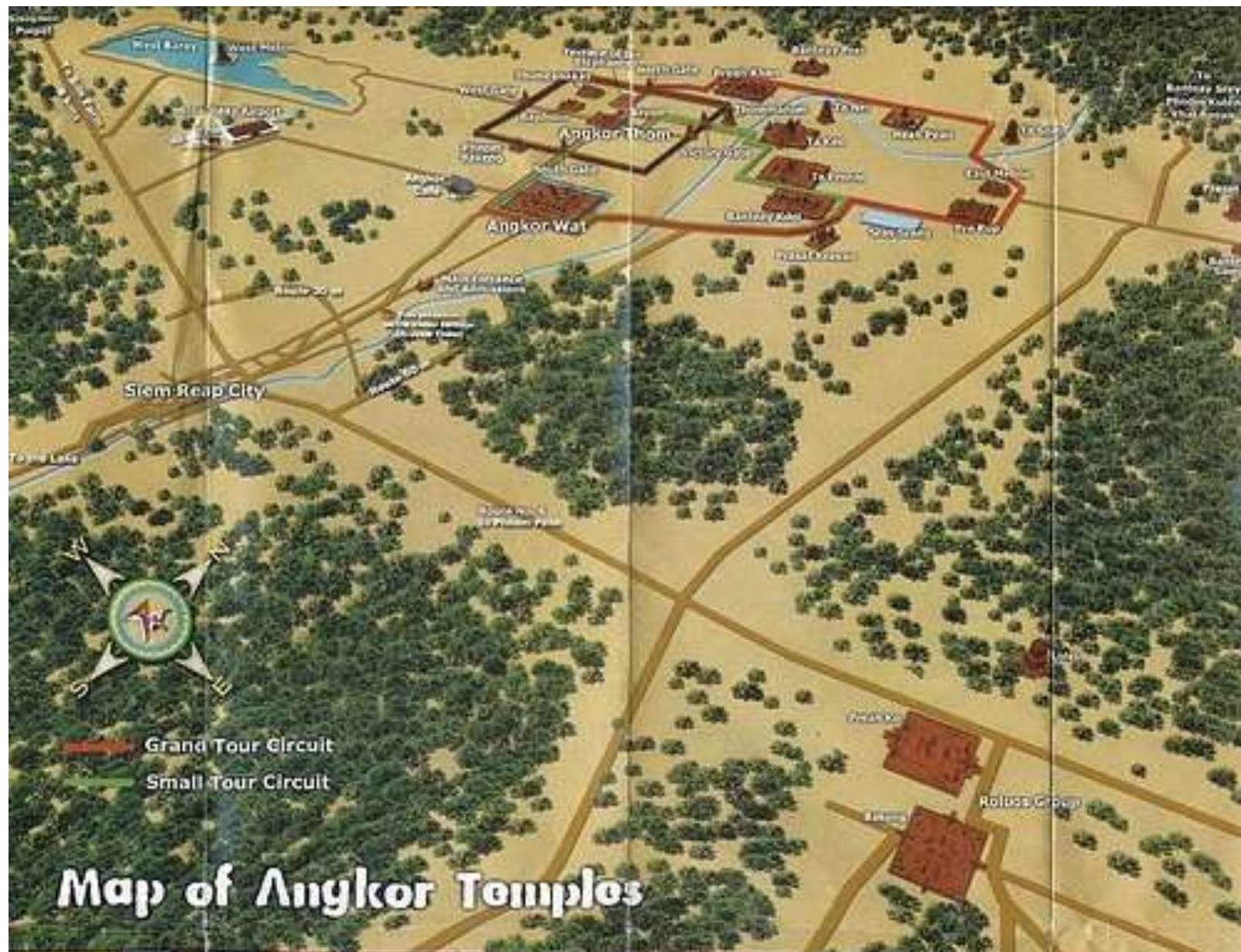
# 吳哥窟遺址—暹粒



中心的主塔代表天神居住的山，五個高塔則代表其連帶山峰  
塔外代表世界土地，護城河代表海

- 吳哥窟位於柬埔寨暹粒，占地**195萬平方米**，其中的山形廟中心塔高**65米**，是世界七大奇跡之一，亦是柬埔寨的象征，被印在國旗上。雄踞在金邊西北約**310公里**處的吳哥古跡群，是柬埔寨吳哥王朝的都城遺址，現存古跡主要包括吳哥王城（大吳哥）和吳哥窟（小吳哥），全部用石頭建構以及精美的浮雕藝朮是吳哥古跡的兩大特點。吳哥古跡始建于公元**802年**，前后用**400**余年建成，共有大小各式建筑**600**余座，分布在約**45**平方公里的叢林中。





# Map of Angkor Temples



# 【吳哥遺址導覽圖】



## Siem Reap 暹粒



Prasad Kok Po

Banteay Thom

Preah Khan  
卜力坎

Banteay Srei

Prasad Rolous

Prei Prasat  
Prasad Tonle Sap  
巴扶恩  
Bapuon

Prasad Prei  
Preah Ko  
Neak Pego  
暹盤

東美朗  
East Mebon

至 Siem Reap 91 公里

West Banteay

West Mebon

大吳哥城  
Angkor Thom

North Gate  
Thommanon  
Thommanon  
Ta Keo  
高塔

Pre Rup  
卜里盧

Prasad Prei Khmeng

Prasad Ak Yem

Prasad Kas Ho

Prasad Ta Noray

West Gate  
Bayon  
百黃廟

East Gate

South Gate  
Ta Prohm  
塔普倫

Prasad Neak Leang

Prasad Top

Banteay Samre

Siem Reap Airport

Prasad Trapeang Rapou

Prasad Ta Prohm Kei

Bakheng  
巴肯

吳哥窟  
Angkor Wat

Siem Reap 暹粒

至金邊 291 公里

Wat Thvear

至 Phnom Penh 5 公里

羅萊  
Lolei

卜力勃  
Preah Ko

巴孔  
Bakong

Prasad Prei Monti

# 服務對象(仁愛傳教修女會/MC)

- 在柬埔寨之 [Missionaries of Charity](#) 安養機構有五處,在金邊有"Home of Peace"及"Home of Love",在暹粒則設有"Home of Joy",每間機構都有曾在台灣服務過懂國語的香港/新加坡/韓國修女。
- 她們收留和照顧患愛滋病兒童和孤兒，還有一些是因身體有嚴重缺陷而遭遺棄的兒童。他們雖受著殘酷現實的折磨，但仍堅強地為生存而掙扎，充滿善樂，笑面迎人。除照顧和教育孤兒和病童，脫貧是援助計劃的主要目標。

MC sisters' orphanage on Monivong Blvd.

金邊市區



home for AIDS children and patients run by MC sisters in Chom Chau(金邊郊區/近機場)







# A classroom for AIDS children in Chom Chau



# MC男修會的愛滋中心



# MC sisters' house in Siem Reap





Painted a wall picture for MC sisters' orphanage



# Jesuit Mission in 暹粒(吳哥)

for your taxi driver

ព្រះវិហារកាតូលិក ផិតរភាជនីយដ្ឋានអរុណេ ភូមិស្លក្រាំ  
ខាងកើតស្ទឹងសៀមរាប ខាងជើងផ្លូវជាតិលេខ ៦

Road map to the Catholic Church

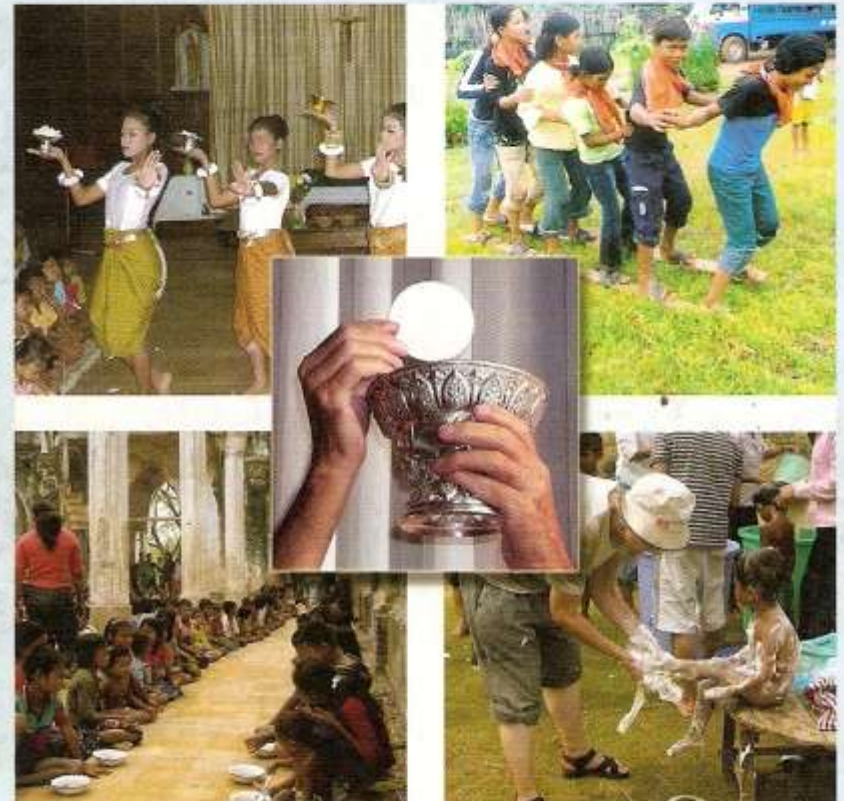


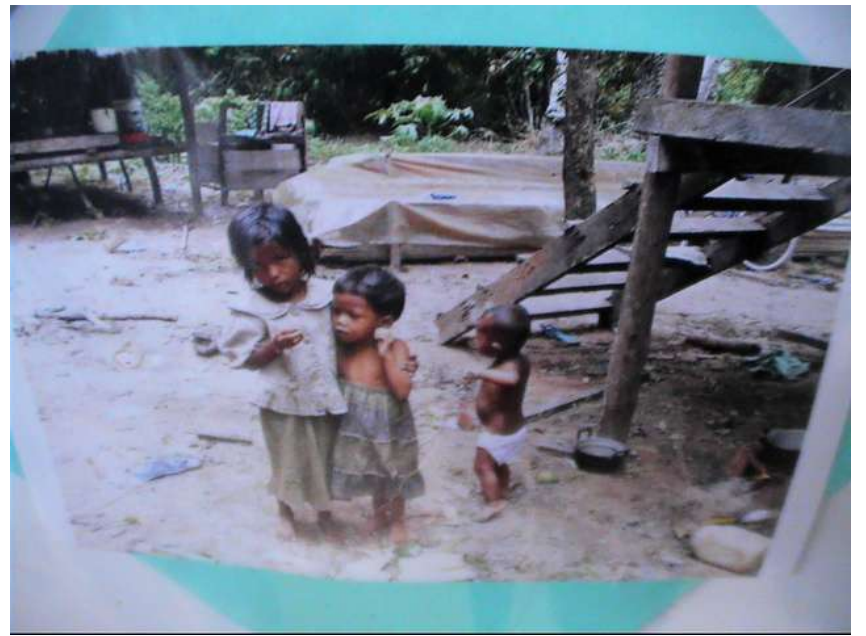
The Catholic Church is located in  
**East Riverside Road**  
**Slokram Village, Group 1, # 027,**  
**Siem Reap, Kingdom of Cambodia**  
phone: +855 63 965 280

The serving priests are:

## Catholic Church in Siem Reap CAMBODIA

**CALLED  
TO LOVE AND SERVE**





# PIEK SNEANG

ក្នុង ពាក់ស្តង់ចាស់



# 服務計畫內容及服務需求描述

- 在當地配合不同計畫區工作團隊之服務,若在市區則有半天或晚上自由活動,會有幾次團體分享或社區交流
- 跨梯次或延回夥伴可選擇前往不同地點的機構如仁愛傳教修女會機構服務或前往不同城市旅遊
- 在此志工工作內容為雖以社區及農場發展工作事務為主但也有許多陪伴當地貧童之教育互動活動等工作,若有醫護科系學生或專業背景人士將會安排可以發揮之機構或對象
- 因當地環保工作仍有改進空間,本計畫也將對當地農民貧童等實施環保與衛生教育等活動
- 本次計畫擬邀請當地華僑安排柬埔寨語言與傳統樂舞等文化研習課
- **參見Fr. Heri服務計畫PPT**

# 日程暫訂

- Day 1(五) 台北-金邊-暹粒
- Day 2(六) 洞里薩湖水上人家探訪/物資發放
- Day 3(日) 交接/Taom/農場(分兩組各三天輪調)
- Day 4(一) Taom/農場
- Day 5(二) Taom/農場
- Day 6(三) 吳哥窟遺址1日參訪-日出到日落/
- Day 7(四) Taom/農場
- Day 8(五) Taom/農場
- Day 9(六) Taom/農場/樂舞表演餐廳晚餐
- Day 10(日) 團體分享/交接/下午暹粒-金邊
- Day 11(一) 金邊市區/MC愛滋之家機構參訪
- Day 12(二) 金邊-台北

# 活動期程(出團日期及團費說明)

- **7/2起分多梯次,每週出一團,每梯次12天**  
台北-金邊-暹粒-金邊-台北
- **服務地點 暹粒(吳哥窟)為主/金邊為輔**
- **團費暫定 20,000元(跨梯次第二週收5,000元)**
- **原則上第三週起主辦單位負擔食宿**  
(機票/長途巴士/住宿教堂團體房或GH2人房/含三餐/遺址1日券/行政費)
- **自費部分 U\$100-200**  
(落地簽U\$20/機場費US25/延回每日生活費U\$15-20預算估計)

# 入境與出境





# 柬埔寨的食與行



# 在暹粒天主堂及服務地點之三餐



# 吳哥窟與金邊老街用餐



# 一餐BBQ及一餐Buffet



# 金邊-暹粒長途巴士

6小時/停兩休息站/誤餐建議備乾糧



# 柬埔寨交通工具



# 可以提供18人住宿的暹粒天主教堂





四間雙人房(8-10人)及一間團體房(8人)

# 暹粒的住宿 Guest House



ផ្ទះសំណាក់ អ៊ូ ម៉ាល័យ

**OU MALAY** Guest House

អាសយដ្ឋាន: ផ្ទះលេខ ៦១ ភូមិស្លក្រាម  
ឃុំស្លក្រាម ស្រុកសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប  
ខាងជើងព្រះរាជណែន ចំងាយ ១៥០ម  
ទូរស័ព្ទ: ០១២ ៣៧១ ២៤៦  
: ០១១ ៨៤៩ ១៧១

Address: #61, Slokram Village,  
Slokram Commune, Siem Reap  
District, Siem Reap Province.  
Over the bridge then turn left into  
the north, Direction the house is  
about 150m.  
**Tel: 012 371 246 / 011 849 171**





Taom village 住宿與用餐場所(Learning Centaer)

# 耶穌農場







# 金邊的住宿 Hong Phann Hotel



# 當地氣候與食宿及安全

- 夏天高溫濕熱多雨
- 下午豪雨後會涼爽些
- 要防曬/會中暑
- 住宿guest house以非冷氣房(有吊扇)及浴廁
- 瘧疾/霍亂疫苗接種可洽旅遊門診(非必要)
- 基本土安全/不露財
- 團費含200萬意外及10萬元醫療
- 300萬或500萬+SOS自費差額約/200-400

# 旅遊參考資料

書籍:1. 獻神的舞慾/徐世怡

2. 世界地理雜誌/No. 242

3. 世界逍遙遊/No. 16 東南亞

網站:1. 東風電視/惡童探險記/柬埔寨

2. 旅遊玩家/<http://www.ettoday.com>

3. 百福旅行/<http://www.bft.com.tw>

4. 神秘吳哥窟/<http://angkor.qcit.com.tw>

5. 華泰旅遊全球資/<http://www.gloriatour.com.tw>

6. 風之遊子休閒旅遊網/<http://www.flying.com.tw>